

文化记忆理论视角下瑶族“盘王节”符号融入英语课程的共同体意识培育研究

向丽霞¹, 万梅^{2*}

(¹ 广西科技师范学院 外国语学院英语系, 广西 来宾 546199; ² 广西科技师范学院, 广西 来宾 546199)

摘要: 本研究基于扬·阿斯曼的文化记忆理论, 探讨瑶族“盘王节”符号系统融入英语课程的路径及其对中华民族共同体意识培育的作用。通过分析盘王节的仪式符号、叙事符号和物态符号三种类型, 揭示符号如何通过视觉再现与行为实践实现记忆固着与认同建构。外语课堂作为跨文化记忆场, 可通过符号的再语境化(翻译、比较阐释)与多模态教学(视听资源、角色扮演)激活学生参与, 促进瑶族文化记忆与普世价值的融合。最终构建“符号-记忆-认同”三元互动框架, 强调从文化感知到价值内化的渐进路径, 为外语课程深化文化认同、凝聚共同体意识提供理论与实践支持。

关键词: 文化记忆理论; 瑶族“盘王节”符号; 英语课程; 共同体意识培育

DOI: <https://doi.org/10.71411/jyyjx.2025.v1i7.714>

Fostering Community Consciousness through Integrating Symbols of the Yao's Pan Wang Festival into English Course: A Cultural Memory Perspective

Xiang Lixia¹, Wan Mei^{2*}

(¹ Guangxi Science & Technology Normal University, School of Foreign Language, Department of English, Laibin, Guangxi, 546199, China; ² Guangxi Science & Technology Normal University, Laibin, Guangxi, 546199, China)

Abstract: Based on Jan Assmann's theory of cultural memory, this study explores the pathways for integrating the symbol system of the Yao ethnic group's "Pan Wang Festival" into English course and its role in fostering the consciousness of the Chinese national community. By analyzing three types of symbols within the festival-ritual symbols, narrative symbols, and material symbols—the study reveals how these symbols achieve the fixation of memory and the construction of identity through visual representation and behavioral practice. As a cross-cultural site of memory, the foreign language classroom can activate student engagement through the re-contextualization of symbols (translation, comparative interpretation) and multimodal teaching

基金项目: 2025 年来宾市哲学社会科学研究课题《铸牢中华民族共同体意识下桂中地区基础教育数智化创新发展路径研究》(项目编号: 2025LBZS041); 广西科技师范学院 2025 年度校级本科教学改革工程项目《课程思政+生成式 AI: 广西非遗文化融入大学英语教学的创新路径研究》(项目编号: 2025GKSYG24); 自治区社科联 2025 年度市县社科联课题(一般项目)《面向东盟的来桂留学生节庆文化认同数字化传播机制研究——以“广西三月三”为例》(项目编号: Sxsklkt2025-57)

作者简介: 向丽霞(1993-), 女, 四川达州, 博士, 研究方向: 英语教育

通讯作者: 万梅, 通讯邮箱: 1176944164@qq.com

(audio-visual resources, role-playing), thereby facilitating the fusion of Yao cultural memory with universal values. Ultimately, a tripartite interactive framework of "symbol-memory-identity" is constructed, emphasizing a progressive path from cultural perception to value internalization. This provides theoretical and practical support for foreign language courses to deepen cultural identity and consolidate community consciousness.

Keywords: Theory of cultural memory; Symbols of the Yao's "Pan Wang Festival"; English course; Fostering community consciousness

引言

在全球化背景下,民族文化记忆的传承与跨文化教育的融合成为铸牢中华民族共同体意识的重要议题。瑶族“盘王节”作为承载族群历史记忆的核心载体,其符号系统通过仪式、叙事、物态三重维度构建集体认同。然而,现有研究多侧重符号的静态分析,缺乏在教育场域中动态转化路径的探索。基于扬·阿斯曼的文化记忆理论,本研究以大学英语课程为媒介,探讨如何将盘王节符号转化为跨文化教学资源,实现从族裔记忆到国家共同体意识的意义升华。通过解析符号的“记忆固着”特性和教育解码策略,旨在为外语课程创新提供理论依据,并助力中华文化“多元一体”格局的深层凝聚。

1 文化记忆的理论赋能: 民族符号的教育转化逻辑

1.1 阿斯曼文化记忆理论的解释边界拓展

扬·阿斯曼 (Jan Assmann) 的文化记忆理论以“凝聚性结构”为核心,强调文化通过符号、仪式、文本的代际传递,形成跨越时空的集体认同。尽管该理论最初应用于古埃及和犹太文化的历史记忆研究,但其时空维度特性使之超越学科边界,关注文化如何通过符号系统和仪式实践在断裂中重建连续性。文化记忆不仅依赖文字,还借助节日、神话等具象形式来存储和传递记忆,其强大的视觉冲击力和持久影响力为民族符号的教育转化提供了理论支持。“阿斯曼认为,文化记忆的本质是象征性表征,即通过符号系统将抽象记忆具体化”^[1-1]。这一机制在教育场域体现为符号的“再语境化”,例如将瑶族盘王节的祖源叙事转化为跨文化语境下的教学素材。

1.2 外语课程作为文化记忆的现代媒介

外语课程不仅是培养语言能力的载体,亦是传承和重构文化记忆的现代媒介。张宏邦、卢柯含^[2]指出,民族传统节日通过符号系统与仪式实践将历史记忆转化为可感知的文化实践,从而塑造集体记忆、凝聚民族认同。同理,英语课堂可以通过翻译教学、文化对比和互动实践,将瑶族盘王节的符号系统转化为跨文化语境下的教育内容。例如,在英语课程中融入盘王节的铜鼓舞动作和服饰纹样,多媒体展示其符号意涵,既保留其族群认同功能,又通过跨文化阐释激发学生对中华民族共同体的深层认知。

2 盘王节符号系统的教育解码

作为瑶族文化记忆的核心载体,盘王节的符号系统通过仪式、叙事、物态三重维度构建族群认同与文化传承的桥梁。杨丽艳、席雅鑫^[3]指出,中华文化符号的传承需整合符号的象征语法、元编码结构与语义系统等要素,以激活集体记忆并传递价值意蕴。据此,对盘王节符号系统的教育解码可以从两个方面展开:其一,分析符号能指的三重维度(仪式、叙事、物态);其二,探讨符号所指的认同建构路径,即从族裔记忆到国家共同体意识的意义升华。

2.1 符号能指的三重维度

2.1.1 仪式符号: 祭祀流程与铜鼓舞的象征语法

盘王节的仪式符号通过规范化的行为序列传递文化意义。祭祀流程中每一环节均蕴含特定的象征逻辑:迎盘王环节焚香叩首,营造人神对话的神圣空间,象征族群与祖先的精神联结;铜鼓舞环节舞者围成圆阵、踏步旋转,模拟先民迁徙路径,将历史场景以身体动作再现,形成“身体

化记忆”的传递机制。贾海霞、毕青青^[4]强调,仪式符号的“象征语法”通过重复性与规范性强化了集体认同。

2.1.2 叙事符号: 盘瓠神话的元编码结构

盘瓠神话作为盘王节的核心叙事符号,围绕“祖源—迁徙—团结”三大母题展开。神犬盘瓠助帝立功、娶公主为妻,赋予瑶族“犬祖”身份;盘瓠后代历经艰险、跋山涉水的迁徙历程,隐喻瑶族坚韧不屈的民族性格;族群内部协作共渡难关的故事,呼应“中华民族多元一体”的共同体意识。

2.1.3 物态符号: 服饰纹样的图腾语义

盘王节的物态符号主要通过瑶族传统服饰的纹样来传递文化身份信息。典型符号包括盘瓠图腾和几何纹样。贾海霞、毕青青^[5]认为,这类符号具有跨越语言障碍的“视觉共享性”,可成为跨文化认同的媒介。通过在英语课堂中解读这些服饰纹样的图腾语义,学生可以理解瑶族如何以视觉符号界定自我与他者的边界,并体悟中华文化“和而不同”的理念。

2.2 符号所指的认同建构路径: 从族裔记忆到国家共同体

瑶族盘王节的符号系统不仅承载族群的历史记忆,更通过意义重构与价值延伸,成为构建中华民族共同体意识的重要媒介。刘文郡等^[6-1]指出,符号认同建构有赖于集体记忆的共享性和意义框架的开放性,通过动态调适实现从地方认同向更高层次共同体认同的升华。以盘王节为例,其符号所指的认同建构包括以下层次:

(1) 族裔记忆的符号化固着: 盘王节的周期性仪式和叙事展演将迁徙历史与祖源信仰固化为族裔集体记忆。刘文郡等^[6-2]强调,这种具象化展演强化了群体内部的归属感,形成稳固的认同边界。

(2) 跨族群的符号共享与意义整合: 符号要超越单一族群,在更大范围内引发情感共鸣与认知共识。高承海等^[7-1]认为,地方性符号的认同升华需通过“情感共鸣”和“认知整合”双重机制,将其纳入中华文化的共性框架。盘瓠神话中蕴含的忠诚、团结等价值与汉族“精忠报国”叙事、藏族格萨尔王史诗一脉相承。通过英语课堂的跨文化对比,学生既能领略瑶族符号的独特性,又能体悟其与中华文化“多元一体”格局的内在联系。

(3) 国家共同体意识的符号重构: 符号意义的升华有赖于开放性的叙事框架,将族群符号融入共享的国家价值体系。例如,将盘瓠神话的迁徙母题与红军长征相联结,凸显“苦难与复兴”的集体记忆;对比瑶族盘瓠与中华龙图腾,寓意“各美其美、美美与共”的文化理念;组织多民族学生共庆盘王节,以身体实践强化“中华民族一家亲”的认同感。高承海等^[7-2]进一步指出,应创新传播路径,利用数字技术将盘王节符号(铜鼓舞视频、神话动画等)融入线上教育资源,扩大其影响力,促进族群记忆升华为国家共同体的文化资产。

3 英语课程共同体意识培育的理论模型

3.1 “符号-记忆-认同”的三元互动框架设计

基于文化记忆理论,瑶族盘王节符号融入大学英语课程培育共同体意识需遵循“符号-记忆-认同”的三元互动框架。该框架以盘王节文化符号为载体,按照“记忆唤醒(符号刺激)→意义协商(课堂互动)→认同内化”的路径,引导学生从文化认知走向价值内化,最终形成跨文化的共同体意识。

(1) 记忆唤醒:通过盘王节符号激发学生的文化感知与情感共鸣。教师可利用视听素材(纪录片、非遗短视频等)呈现盘王节的仪式场景和符号特征,借助符号的直观性唤醒学生的文化记忆。例如,播放瑶族长鼓舞表演的视频,引导学生关注舞蹈动作所承载的象征性元素,理解其与瑶族迁徙历史和农耕文化的关联。这样的符号刺激唤起了学生对瑶族文化的认知,并通过英语媒介建立起跨文化的情感联结。

(2) 意义协商:在跨文化对话中生成符号意义共识。教师引导学生通过“文化解码一对比分析一批判反思”三步深化理解盘王节符号:用英语解读符号意涵,对比瑶族祭祀仪式与西方宗教仪式的异同,反思传统节日的现代价值。这一过程借鉴了主旋律电影中符号一话语互动的逻辑,

避免了单向的文化灌输，在跨文化语境中理性培育共同体意识。

（3）认同内化：将符号意义转化为学生的行为实践和价值取向。教师可布置实践性任务，如制作盘王节英文宣传视频或翻译改编瑶族神话，鼓励学生以英语参与瑶族文化的再创造。学生在此过程中深化对瑶族集体记忆的理解，并以“文化译介者”的身份传播共同体价值，实现了从语言学习到价值认同的跨越。

3.2 文化记忆理论与语言教育融合的共同体意识生成机理

以扬·阿斯曼的文化记忆理论为框架，语言教育通过激活、传递和重构群体文化记忆来培育共同体意识^[1-2]。英语课程将瑶族盘王节的隐性记忆符号（如盘瓠神话、图腾意象）显性化，并引导学生对比瑶族文化与世界文化，一方面唤醒其对本民族传统的认同，另一方面培养其与他者文化共情的视野。最终，学生由个体记忆走向共享记忆，形成“多元一体”的共同体价值观^[7-8]。

4 结语

本研究表明，将瑶族盘王节符号融入大学英语课程来培育共同体意识是可行的。符号的仪式展演、叙事重构与视觉共享为跨文化教育提供了具体路径，“符号-记忆-认同”框架揭示了外语课堂激活文化记忆、促进价值内化的内在机制。在实践中，多模态教学和符号再语境化策略强化了学生的文化感知，实现了从族群认同向国家共同体认同的升华。未来可进一步探索数字技术赋能下的符号传播路径，扩大文化记忆教育的影响力，为铸牢中华民族共同体意识提供更广泛的实践范式。

参考文献：

- [1] 李可欣. 扬·阿斯曼文化记忆理论探微[J]. 巢湖学院学报, 2022, 24(6): 81-88.
- [2] 周莹. 铸牢中华民族共同体意识的视觉再现——以青海土族盘绣图案文化符号共享现象为例[J]. 青海民族大学学报, 2023, 49(1): 32-40.
- [3] 张宏邦, 卢柯含. 塑造与凝聚：民族传统节日中的文化记忆与民族认同[J]. 民族学刊, 2024, 15(12): 87-95+151.
- [4] 杨丽艳, 席雅鑫. 历史轨迹、基本规律与价值意蕴：中国共产党百年传承中华文化符号的三重维度[J]. 中共济南市委党校学报, 2024(5): 16-21.
- [5] 贾海霞, 毕青青. 铸牢中华民族共同体意识的语言符号建构[J]. 民族学刊, 2022, 13(10): 24-30+131.
- [6] 刘文郡, 温婧, 岳永婕. 认同理论视角下自组织的符号建构路径——以北京市海淀区新型社区治理实践为例[J]. 学习与探索, 2021(8): 56-61.
- [7] 高承海, 秦佳佳, 孟松. 文化符号构建中华文化认同的心理机制与传播路径[J]. 民族教育研究, 2024, 35(6): 147-158.